

Resin-based Dental Restorative Material

ESTELITE UNIVERSAL FLOW**УКРАЇНСЬКА**

Прочитайте всю інформацію, заходи безпеки та примітки перед використанням ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ.

ОПИС ВИРОБУ І ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- 1) ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ- це світлотвердіючий, рентгеноконтрастний композитний матеріал з низькою в'язкістю для реставрацій на передніх та бокових зубах. Внесення ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ безпосередньо в каріозну порожнину спрощує роботу з матеріалом.
- 2) У матеріалі ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ використана технологія прискорення фотополімеризації (Radical-Amplified Photopolymerization initiator technology - RAP technology). Технологія RAP скорочує час світлової полімеризації та дає достатньо часу для роботи з композитом. Зверніть увагу на таблицю залежності допустимої товщини шару матеріалу від потужності полімеризаційного пристрою. (* ВКАЗІВКИ ПО ВНЕСЕННЮ І ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ).
- 3) ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ поставляється в трьох типах текучості : High/високий, Medium/середній і Super Low/супер низький. Кожен тип містить сферичний кремній-цирконієвий та композитний наповнювач, як зазначено в таблиці нижче. Композитний наповнювач забезпечує знижену напругу усадки полімеризації завдяки його круглій формі. Сферичний наповнювач, що міститься в ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ (середній розмір частинок: 200 нм, діапазон розмірів частинок від 100 до 300 нм) забезпечує стійкий блиск матеріалу і його високу стійкість до стирання.

Тип	Частка наповнювача
High/Високий	69% за вагою (55% за об'ємом)
Medium/Середній	71% за вагою (57% за об'ємом)
Super Low/Супер низький	70% за вагою (56% за об'ємом)

- 4) ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ містить бісфенол А ди(2-гідроксипропокси) диметакрилат (Bis-GMA), бісфенол А поліетокси метакрилат (Bis-MPEPP), триетиленглікольдиметакрилат (TEGDMA), 1,6-біс(метакрил-етилноксікарбоніламіно)триметилгексан (UDMA), Мехінол, дибутилгідроксилтолуол та ультрафіолетовий поглинач.
- 5) ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ доступний у двох формах шприца (L-шприц або шприц (Тільки Medium/середня текучість)) та в канюлях (PLT (Тільки Medium/середня текучість)).

ВІДТІНКИ

Доступні відтінки для кожного типу показані нижче.

Тип	Відтінки
High/Високий	A1, A2, A3, A3.5, OPA2, OPA3, OPA4
Medium/Середній	CE, BW, A1, A2, A3, A3.5, A4, A5, B3, OPA2, OPA3, OPA4
Super Low/Супер низький	A1, A2, A3, A3.5, A4, A5

- Опалесцентні відтінки (OPA2, OPA3, OPA4) мають опаковість, необхідну, щоб блокувати темний фон ротової порожнини (при реставраціях III, IV класу). Також дані опалесцентні відтінки розроблені для маскуванню незначних пігментацій або для відновлення надто опаканих зубів.

- Наявність відтінків перевіряйте у місцевого постачальника.

■ ПОКАЗАННЯ

- Пряме відновлення передніх і бокових зубів
- Базовий шар або підкладка
- Для усунення піднутріль перед виконанням непрямих реставрацій.
- Для відновлення дефектів керамічних і композитних реставрацій

■ ПРОТИПОКАЗАННЯ

ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ містить метакрилові мономери та ультрафіолетовий поглинач. ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ протипоказаний пацієнтам, у яких є алергія або підвищена чутливість до метакрилатів і схожих з ними мономерів, ультрафіолетових поглиначів або будь-яких інших компонентів.

■ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- 1) НЕ СЛІД використовувати ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ в цілях, не передбачених цією інструкцією. Використовуйте ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ чітко у відповідності до наведених тут рекомендацій.
- 2) ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ призначений для продажу і застосування тільки працівниками ліцензованих стоматологічних установ. Даний матеріал не призначений для продажу і використання особами, які не є професійними стоматологами.
- 3) НЕ СЛІД використовувати ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ, якщо захисні пломби на упаковці пошкоджені, або є сумніви в їх автентичності.
- 4) Якщо ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ викликає алергічну реакцію або підвищену чутливість, негайно припиніть його використання.
- 5) Рекомендується використання оглядових (полімерних, вінілових або латексних) рукавичок на всіх етапах роботи, щоб уникнути алергічних реакцій на метакрилові мономери або ультрафіолетовий поглинач. Примітка: Певні речовини/матеріали можуть проникати через оглядові рукавички. При потрапленні ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ на оглядові рукавички, зніміть і викиньте рукавички та якомога скоріше ретельно вимийте руки водою.
- 6) Уникайте контакту ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ з очима, слизовою оболонкою, шкірою чи одягом.
 - При потрапленні ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ в очі негайно промийте їх великою кількістю води і зверніться до офтальмолога.
 - При потрапленні ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ на слизову оболонку негайно протріть уражену ділянку, а по закінченні реставрації промийте уражену ділянку великою кількістю води.
 - При потрапленні ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ на шкіру чи одяг, негайно протріть уражену ділянку ватним або марлевым тампоном просоченим спиртом.
 - Після завершення лікування пацієнт повинен негайно прополоскати ротову порожнину водою.
- 7) Не слід ковтати або вдихати ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ. Проковтування або вдихання матеріалу може стати причиною серйозних пошкоджень.
- 8) Не слід залишати без нагляду ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ в місці, доступному для пацієнтів або дітей, щоб уникнути помилкового проковтування матеріалу.
- 9) Після використання матеріалу промийте моделювальні інструменти та пензлики спиртом.
- 10) При використанні фотополімеризаційних пристроїв слід використовувати захисний щиток, окуляри або козирок.
- 11) Даний матеріал призначений для використання при кімнатній температурі (18-30°C/62-84°F). Перед використанням доведіть матеріал до кімнатної температури. Холодний матеріал може важко видавлюватись.

■ ВКАЗІВКИ ПО ВНЕСЕННЮ І ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ

ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ полімеризується галогеновим, діодним та плазмодуговим світлом з довжиною хвилі в діапазоні 400-500нм. Обов'язково полімеризуйте ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ поза ротовою порожниною для перевірки часу необхідного для повного затвердіння ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ від вашого фотополімеризаційного пристрою, перш ніж приступити до реставрації. Слідкуйте за вказівками таблиці, яка показує співвідношення часу полімеризації і товщини шару матеріалу.

Співвідношення часу полімеризації і допустимої товщини шару

Тип лампи	Потужність лампи (мВт/см ²)	Час затвердіння (секунди)	Товщина шару (мм) ¹⁾		
			CE, BW, A1,A2, A3, A3.5, A4, B3	A5	OPA2 OPA3 OPA4
Галоген	600	10	1,8	1,6	1,3
		20	2,3	2,0	1,6
	800	10	2,0	1,7	1,5
		20	2,4	2,1	1,7
	1200	5	1,8	1,6	1,3
		10	2,2	2,0	1,6
LED	600	10	1,7	1,5	1,2
		20	2,1	1,8	1,4
	800	10	1,9	1,7	1,3
		20	2,2	2,0	1,6
	1200	10	2,0	1,8	1,5
	2300	3	1,7	1,5	1,2
Плазма	1200	3	1,7	1,5	1,1

1) Товщина шару матеріалу була встановлена на основі результатів тестів проведених згідно з розділом 7.10 "Глибина полімеризації" стандарту ISO 4049.

■ ОСОБЛИВІ ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ УНІДЗОЗ (PLT)

- 1) PLT призначені для використання тільки для одного пацієнта. Не закривайте та/або не використовуйте повторно канюлі PLT, якщо матеріал вже використовувався для одного пацієнта.
- 2) Диспенсери не передбачені для ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ. Використовуйте дозатор, який відповідає канюлям PLT ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ. Для правильного використання та дезінфекції дозаторів зверніться до вказівок їх виробника.
- 3) Використовуйте легке, контрольоване натискання, щоб запобігти подальшому надмірному видавлюванню матеріалу після закінчення натискання.

■ ЗБЕРІГАННЯ

- 1) Зберігайте ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ при температурі 0-25°C (32-77°F).
- 2) Уникайте прямого впливу тепла і світла.
- 3) НЕ СЛІД використовувати ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ після закінчення терміну придатності, зазначеного на шприці та/або PLT.

■ УТИЛІЗАЦІЯ

Акуратно видаліть надлишки ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ, видавивши зі

шприца або канюлі PLT невикористаний матеріал, і фотополімеризуйте його перед тим, як викинути.

■ КЛІНІЧНЕ ЗАСТОСУВАННЯ

1. Очистка

Поверхня зуба повинна бути очищена гумовою головкою і пастою без фтору та промита водою.

2. Вибір відтінку матеріалу

Виберіть відповідний відтінок ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ за допомогою розколірки ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ.

3. Ізоляція

Раббердам найкращий метод ізоляції.

4. Препарування порожнини

Підготуйте порожнину. У тих випадках, коли препарування не потрібно (некаріозні пришийкові дефекти), очистіть поверхню за допомогою гумової головки і пасти, що не містить фтор. Ретельно промийте водою.

5. Захист пульпи

Застосовуйте підкладку з гідроксиду кальцію у випадках близького розташування порожнини до пульпи. НЕ СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ МАТЕРІАЛИ НА ОСНОВІ ЕВГЕНОЛУ для захисту пульпи, так як вони ускладнюють полімеризацію ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ. ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ не призначений для прямого покриття пульпи.

6. Адгезивна система

Нанесіть адгезивну систему відповідно до інструкції виробника.

- При усуненні дефекту керамічної або композитної реставрації, переконайтеся, що ПЕРЕД проведенням бондинга було нанесено сілан.

7. Дозування

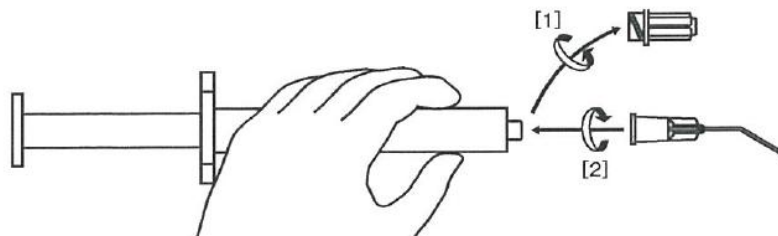
7-1. PLT (Medium/Середня)

Будь ласка, прочитайте **ОСОБЛИВІ ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ УНІДОЗ (PLT)** перед їх використанням.

- Вставте PLT у дозатор, який підходить для PLT.
- Зніміть кришку з PLT.

7-2. L-шприц (High/Висока, Medium/Середня, Super Low/Супер низька текучість).

- Притримуйте шприц і повертайте ковпачок проти годинникової стрілки, щоб зняти його [1].
- Притримуйте шприц і помістіть на нього насадку для подачі матеріалу (металева насадка). Повертайте насадку за годинниковою стрілкою до її надійного закріплення [2].



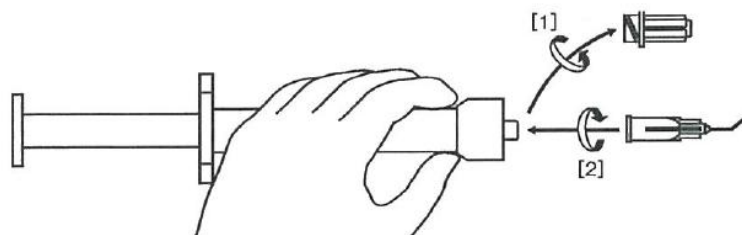
- Аксесуари та шприцеві насадки розроблені спеціально для L шприців ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ. Використовуйте додаткові насадки (металеві насадки), що входять в комплект поставки.

- TOKUYAMA Dispensing Tip/Дозуючі насадки ТОКУЯМА також продаються окремо.

- При фіксації насадки на шприц користуйтеся чистими рукавичками.

7-3. Шприц (Medium/Середня)

- Притримуйте шприц і повертайте ковпачок проти годинникової стрілки, щоб зняти його [1].
- Притримуйте шприц і помістіть на нього насадку для подачі матеріалу (пластмасові насадки). Повертайте насадку за годинниковою стрілкою до її надійного закріплення [2].



8. Пломбування і контурування

Матеріал вноситься в порожнину безпосередньо дозувальною насадкою чи канюлею PLT, або опосередковано, за допомогою інструменту, попередньо видавивши пасту на блокнот для змішування. Шар матеріалу не повинен перевищувати відповідну товщину полімеризації (будь-ласка, зверніться до вищевказаної таблиці).

- НЕ СЛІД прикладати зайвого зусилля для видавлювання матеріалу зі шприца або насадки, особливо, якщо вони щойно знаходились в холодильнику.

- НЕ СЛІД змішувати ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ з іншими видами композитних матеріалів або змішувати пасту різних відтінків ESTELITE UNIVERSAL FLOW/ЕСТЕЛАЙТ УНІВЕРСАЛ ФЛОУ, щоб уникнути неповної полімеризації або утворення бульбашок повітря.

- Після видавлювання пасту витріть насадку марлею, зніміть її і негайно закрийте шприц ковпачком.

- Даний виріб поставляється нестерильним і не призначений для стерилізації користувачем.

9. Фотополімеризація

Полімеризуйте кожен шар протягом часу, не меншого, ніж зазначений у таблиці (будь-ласка, зверніться до вищевказаної таблиці).


- При використанні композитних матеріалів інших марок пошарово, визначаєте час їх полімеризації відповідно до інструкції виробників цих матеріалів.


10. Фінішна обробка

Відшліфуйте і відполіруйте реставрацію. Для кінцевої обробки використовуйте фінішні диски та/або алмазні бори дрібної зернистості. Використовуйте фінішні металеві або вінілові штрипси для апроксимальних поверхонь. Для полірування використовуйте полірувальні гумки або будь-які відповідні інструменти для полірування. Для кінцевого полірування використовуйте фетрові диски або бавовняні круги з полірувальною пастою, або відповідні полірувальні інструменти.

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: виробник матеріалу не несе відповідальності за ушкодження або травми, викликані неправильним використанням даного матеріалу. Відповідальність за правильне застосування даного матеріалу лягає на користувача.

Характеристики матеріалу можуть бути змінені без попереднього повідомлення. Зміна характеристик матеріалу може супроводжуватись зміною інструкції по застосуванню і заходів безпеки.

	Токуяма Дентал Корпорейшон 38-9, Тaitoу 1-хoме, Тaitoу-кy, Тoкio, 110-0016, Японія тел: +81-3-3835-7201 URL : http://www.tokuyama-dental.com/
---	---

	Знак відповідності технічним регламентам та ідентифікаційний номер органу з оцінки відповідності
---	--

Дата останнього перегляду інструкції 2019/01



 Manufacturer
Tokuyama Dental Corporation
38-9, Taitou 1-chome, Taitou-ku, Tokyo 110-0016, Japan
Tel: +81-3-3835-7201
URL: <http://www.tokuyama-dental.com/>